



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (I)  
PART II—Section 3—Sub-section (i)

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 521]

नई दिल्ली, सोमवार, दिसम्बर 18, 1995/अग्रहायण 27, 1917

No. 521]

NEW DELHI, MONDAY, DECEMBER 18, 1995/AGRAHAYANA 27, 1917

गृह मंत्रालय

अधिसूचना

नई दिल्ली, 18 दिसम्बर, 1995

सा. का. नि. 800 (अ) :—केन्द्रीय सरकार, भारत-तिब्बत सीमा पुलिस बल अधिनियम, 1992 (1992 का 35) की धारा 156 की उप-धारा (2) के खंड (ख) के साथ पठित उप-धारा (1) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, भारत-तिब्बत सीमा पुलिस बल में निरीक्षक (हिन्दी अनुवादक) के पदों पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाती है अर्थात् :—

1. संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ :—(1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम भारत तिब्बत सीमा पुलिस बल, निरीक्षक, (हिन्दी अनुवादक) भर्ती नियम, 1995 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. पद संख्या, वर्गीकरण और उनके वेतनमान :—उक्त पदों की संख्या, उनका वर्गीकरण और उनके वेतनमान वे होंगे, जो इन नियमों से उपायुक्त अनुसूची के स्तम्भ (2) से स्तम्भ (4) में विनिर्दिष्ट हैं।

3. भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, और ग्रहणाएँ आदि :—उक्त पदों पर भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, ग्रहणाएँ और उनसे संबंधित अन्य बातें वे होंगी जो उक्त अनुसूची के स्तम्भ (5) से स्तम्भ (14) में विनिर्दिष्ट हैं।

4. निर्युक्ताएँ :—वह व्यक्ति —

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से ज़िम्का पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है, या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित होते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है ;

उक्त पदों पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा :

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार हैं तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगा।

5. शिथिल करने की शक्ति :—जहाँ केन्द्रीय सरकार की यह शक्ति है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहाँ वह उसके लिए जो कारण हैं उन्हें लेखबद्ध करके, इन नियमों के किसी उपबंध को किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की भावत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगा।

6. व्यापृति :—इन नियमों की कोई बात, ऐसे धारण, आयु-सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर निकाले गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, अपूर्व सैनिकों और अन्य विषय प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अपेक्षित है।

#### अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वैतनमान	चयन पद अथवा अवयव पद	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु सीमा	सेवा में जोड़े गए वर्षों का फायदा केन्द्रीय सिविल सेवा 1 (पेंशन) नियम, 1972 के नियम 30 के अधीन अनुज्ञेय है या नहीं
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)

निरीक्षक (हिन्दी अनुवादक)	30* (1995) *कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।	साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह "ग" (मोक्षक) (भराजपक्षित)	1600-60- 2600-र. रो.- 75-2900 र.	चयन	20 से 30 वर्ष के बीच। (केन्द्रीय सरकार द्वारा जारी किए गए प्रदेशों या आदेशों के अनुसार सरकारी सेवकों के लिए साधारण अभ्यर्थियों के लिए शिथिल करके 40 वर्ष तक, अनुसूचित जातियों/अनुसूचित जनजातियों अभ्यर्थियों के लिए 45 वर्ष तक और अन्य पिछड़ी जातियों (बी. बी. सी.) अभ्यर्थियों के लिए 43 वर्ष तक की जा सकती है)।	लागू नहीं होता
------------------------------	-----------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------	----------------------------------------	-----	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------

टिप्पण :—आयु-सीमा भवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख भारत में अभ्यर्थियों से (उनसे भिन्न जो अंशमान और निकोबार द्वीप तथा लक्षद्वीप में हैं) आवेदन प्राप्त करने के लिए नियत की गई अंतिम तारीख होगी)। रोजगार कार्यालयों के माध्यम से भर्ती की दशा में, आयु-सीमा भवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख यह अंतिम तारीख होगी जिस तक रोजगार कार्यालयों से नाम के लिए कहा गया है।

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोक्त व्यक्तियों की दशा में लागू होगी या नहीं

परिवीक्षा की प्रकृति, यदि कोई हो

(8)

(9)

(10)

किसी माध्यमाप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी/अंग्रेजी में मास्टर डिग्री तथा डिग्री स्तर पर अंग्रेजी/हिन्दी प्रविद्यार्थ/वैकल्पिक विषय या परीक्षा का माध्यम रहा हो।

लागू नहीं होता

बी वर्ष

## अथवा

किसी माध्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी/अंग्रेजी से मित्र किसी भी विषय में मास्टर डिग्री तथा डिग्री स्तर पर हिन्दी और अंग्रेजी अनिवार्य/वैकल्पिक विषय रहे हो या दोनों में से एक परीक्षा का माध्यम रहा हो और दूसरा अनिवार्य/वैकल्पिक विषय रहा हो।

## अथवा

किसी माध्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी/अंग्रेजी से मित्र किसी भी विषय में हिन्दी/अंग्रेजी माध्यम से मास्टर डिग्री तथा डिग्री स्तर पर अंग्रेजी/हिन्दी, अनिवार्य/वैकल्पिक विषय या परीक्षा का माध्यम रहा हो।

## अथवा

किसी माध्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से बैचलर डिग्री जिसमें हिन्दी और अंग्रेजी अनिवार्य/वैकल्पिक विषय रहे हों या दोनों में से एक परीक्षा का माध्यम रहा हो और दूसरा अनिवार्य/वैकल्पिक विषय रहा हो और साथ ही हिन्दी से अंग्रेजी में और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद कार्य का माध्यताप्राप्त डिप्लोमा/प्रमाणपत्र पाठ्यक्रम अथवा केन्द्रीय/राज्य सरकार के कार्यालयों में, जिनके अन्तर्गत भारत सरकार के उपक्रम हैं, हिन्दी से अंग्रेजी में और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद कार्य का चार वर्ष का अनुभव।

## भारतीय मान

अ. (केवल पुरुष अभ्यर्थियों के लिए)

(क) ऊँचाई :

(i) ऊँचाई 170 सें. मी.

(ii) मिजोरम, नागालैंड, मेघालय, मणिपुर, अरुणाचल प्रदेश और असम के पुरुषों के लिए—162.5 सें. मी.

(iii) गोरखा, गढ़वाली, कुमायूँ, डोहरा, मराठा, लक्ष्मियों और सिक्किमियों के लिए—165 सें. मी.

(iv) सभी राज्यों/संघ राज्य क्षेत्रों के आदिवासियों/अनुसूचित जनजातियों के लिए—162.5 सें. मी.

(ख) सीमा :

(i) नीचे दर्शित प्रयोगों को छोड़कर सभी व्यक्तियों के लिए सीमा :—

बिना फुलाए—80 सें. मी.

फुलाए पर—85 सें. मी.

(ii) आदिवासियों जिसके अन्तर्गत उपरोक्त (ii) (iii) और (iv) के व्यक्ति भी हैं, के लिए

बिना फुलाए—76 सें. मी.

फुलाने पर—81 सें. मी.

(केवल महिला अभ्यर्थियों के लिए)

(i) नीचे दर्शित प्रयोगों को छोड़कर सभी के लिए ऊँचाई : 157 सें. मी.

(ii) गोरखा/गढ़वाली/कुमायूँ/डोहरा/मराठा के लिए : 155 सें. मी.

(iii) आदिवासियों के लिए : 154 सें. मी.

(ग) भार :

ऊँचाई के अनुपात में

सीजे नहीं भिन्न जाने जाने व्यक्तियों के लिए विहित प्रायु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोन्नत व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी या नहीं	परिवीक्षा की अधिक, यदि कोई हो
(9)	(10)
लागू नहीं होता	का वर्ष
भर्ती का पद्धति : भर्ती सीधे होंगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों की प्रतिशतता	प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियां जिनसे प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण किया जाएगा ।
(11)	(12)
सीधा भर्ती द्वारा	लागू नहीं होता
यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है तो उसकी संरचना	भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा
(13)	(14)
समूह "ग" विभागीय प्रोन्नति समिति (पुष्टि के लिए) जिसमें निम्नलिखित होंगे :—	लागू नहीं होता
1. उप-महानिरीक्षक की पंक्ति का एक अधिकारी, भारत-तिब्बत सीमा पुलिस —प्रध्यक्ष	
2. अपर उप-महानिरीक्षक की पंक्ति का एक अधिकारी, भारत-तिब्बत सीमा पुलिस —सदस्य	
3. कमाण्डेंट की पंक्ति का एक अधिकारी, भारत-तिब्बत सीमा पुलिस —सदस्य	

[फा. सं. 1-12013/7/95-संगठन (भा. ति. सी. पु.)-पर्स-1]

यू. सी. तामिया, अवर सचिव

## MINISTRY OF HOME AFFAIRS

## NOTIFICATION

New Delhi, the 18th December, 1995

GSR 800(E).—In exercise of the powers conferred by Sub-section (1) read with clause (b) of sub-section (2) of section 156 of the Indo-Tibetan Border Police Force Act, 1992 (35 of 1982), the Central Government hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the posts of Inspector (Hindi Translator) in the Indo-Tibetan Border Police Force, namely :—

1. Short title and commencement :—(1) These rules may be called the Indo-Tibetan Border Police Force, Inspector (Hindi Translator) Recruitment Rules, 1995.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. Number of posts, classification and scale of pay :—The number of the said posts, their classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these rules.

3. Method of Recruitment, age limit and qualifications—The method of recruitment to the said post age-limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns (5) to (14) of the said Schedule.

4. Disqualifications :—No Person,—

- who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living, or
- who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person shall be eligible for appointment to the said posts :

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule,

5. Power to relax :—Where the Central Government is of the opinion, that it is necessary or expedient to do, it may, by order, and for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules to any class or category of persons.

6. Saving :—Nothing in these rules shall affect with, reservations, relaxation of age-limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, other Backward Classes, Ex-Servicemen and other Special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

## SCHEDULE

Name of the post	No. of posts	Classification	Scale of pay
(1)	(2)	(3)	(4)
Inspector (Hindi Translator).	38* (1995)	General Central Service, Group 'C' (combatised)) (Non-Gazetted)	Rs. 1640-60-2600-EB-75-2900.
	*Subject to variation dependent on work load.		
Whether selection post or non selection post	Age limit for direct recruits	Whether benefit of added years of service admissible under rule 30 of the Central Civil Services (Pension) Rules, 1972.	
(5)	(6)	(7)	
Selection	Between 20 and 30 years (Relaxable for Government servants upto 40 years for general candidates, 45 years for the Scheduled Castes/Scheduled Tribes candidates and 43 years for other Backward Classes (OBC) candidates in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government). Note : The crucial date for determining the age-limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (other than those in Andaman and Nicobar Islands and Lakshdweep). In case of recruitment through the Employment Exchange, the crucial date for determining the age-limit shall be the last date upto which the Employment Exchanges are asked to submit the names.	Not applicable.	
Education and other qualifications required for direct recruitment	Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotion	Period of probation, if any	Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/transfer and percentage of the vacancies to be filled by various methods
(8)	(9)	(10)	(11)
Master's Degree of recognised University in Hindi/English with	Not applicable	Two years	By direct recruitment.

(8)

Hindi as a compulsory/elective subject or as medium of examination at degree level.

or

Master's Degree of a recognised University in any subject other than Hindi/English with Hindi and English as a compulsory/elective subject or either of the two as medium of examination and the other as a compulsory/elective subject at degree level.

or

Master's Degree of a recognised University in any subject other than Hindi/English with Hindi/English as medium and English/Hindi as a compulsory/elective subject or as medium of examination at degree level.

or

Bachelor's Degree of a recognised University with Hindi and English as compulsory/elective subjects or either of the two as medium of examination and the other as a compulsory/elective subject, plus a recognised Diploma/Certificate Course in Translation from Hindi to English and vice versa or four years experience of translation work from Hindi to English and vice versa in Central/State Government Offices including Government of India Undertakings.

Physical Standards :

**A (FOR MALE CANDIDATES ONLY)**

(a) Height :

(i) Height 170 cms.

(ii) For men belonging to Mizoram, Nagaland, Meghalaya, Tripura, Manipur, Arunachal Pradesh and Assam—162.5 cms.

(8)

(iii) For Gorkhas, Garhwalis, Kumaonese Dogra, Marathas, Ladakhies and Sikkimese—165 cms.

(iv) For Adivasis/Scheduled Tribes of all State/Union Territories—162.5 cms.

(b) Chest :

(i) Chest for all except the categories shown below :

Un-expanded : 80 cms.

Expanded : 85 cms.

(ii) For Adivasis including persons belonging to (ii), (iii), and (iv) above.

Un-Expanded : 76 cms.

Expanded : 81 cms.

#### B. (FOR FEMALE CANDIDATES ONLY)

(i) Height for all except the categories shown below : 157 cms.

(ii) For Gorkha/Garhwalis/Kumaonese/Dogra/Marathas : 155 cms.

(iii) For Adivasis : 154 cms.

(c) Weight :

Proportionate to height.

Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotion.	Period of probation, if any.	Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/transfer and percentage of the vacancies to be filled by the various methods.
(9)	(10)	(11)
Not applicable	2 years	By direct recruitment

In case of recruitment by promotion/deputation/transfer, grades from which promotion/deputation transfer to be made	If a Departmental promotion Committee exists what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment
(12)	(13)	(14)
Not applicable.	Group 'C' Departmental Promotion Committee (for confirmation) consisting of :— 1. Officer of the rank of Deputy Inspector General, Indo-Tibetan Border Police—Chairman 2. Officer of the rank of Additional Deputy Inspector General, Indo-Tibetan Border Police.—Member 3. Officer of the rank of Commandant, Indo-Tibetan Border Police—Member	Not applicable.

(12)

(13)

(14)

Not applicable.

Group 'C' Departmental Promotion Committee (for confirmation) consisting of :—

1. Officer of the rank of Deputy Inspector General, Indo-Tibetan Border Police—Chairman
2. Officer of the rank of Additional Deputy Inspector General, Indo-Tibetan Border Police.—Member
3. Officer of the rank of Commandant, Indo-Tibetan Border Police—Member

Not applicable.

[File No. I-12013/7/95-ORG(ITBP)-Pers I]

U.C. NANGIA, Under Secy.